

報道関係各位
プレスリリース

2023年3月22日

翻訳者が語る 世界文学への旅 3 バンド・デシネで読み解くフランス文学と文化

日比谷図書文化館では、4月20日（木）19時より、日比谷カレッジ「翻訳者が語る 世界文学への旅 3 バンド・デシネで読み解くフランス文学と文化」の講座を開催します。

バンド・デシネ（bande dessinée）とはフランス語圏のマンガのことです。フランスに限らず、ベルギーやスイス、カナダ、北アフリカの一部などでも作られています。現地で出版される伝統的なフォーマットは絵本や画集を思わせますが、西洋絵画を彷彿とさせる緻密な表現が見られ、「第9の芸術」とも称されます。

日本のマンガにも多くあるように、バンド・デシネにも多くの文学原作作品があります。本講座では、アントワヌ・ド・サン＝テグジュペリの『星の王子さま』など、文学原作や文学性に富んだバンド・デシネ作品を紹介しながら、その豊かな世界について解説します。



文学原作のバンド・デシネ

講師 原 正人 (フランス語翻訳家)

フランス語翻訳家、早稲田大学非常勤講師、世界のマンガを翻訳出版するレーベル「サウザンコミックス」編集主幹。ブノワ・ペーターズ&フランソワ・スクイテン『闇の国々』シリーズ（小学館集英社プロダクション）、ダヴィッド・プリュドム『レベティコー雑草の歌』（サウザンブックス社）などバンド・デシネの翻訳多数。小説の翻訳にアンヌ・ヴィアゼムスキー『彼女のひたむきな12カ月』、『それからの彼女』（いずれもDU BOOKS）、グカ・ハン『砂漠が街に入りこんだ日』（リトルモア）、エリザ・スア・デュサバン『ソクチョの冬』（早川書房）がある。

開催概要

- 日時：4月20日（木）19：00～20：30（18：30開場）
- 会場：日比谷図書文化館 地下1階 日比谷コンベンションホール（大ホール）
- 定員：200名（事前申込順、定員に達し次第締切）
- 参加費：1000円
- 申込方法：ホームページのお申し込みフォーム、電話（03-3502-3340）いずれかにて、①講座名、②お名前（ふりがな）、③電話番号（「お申し込みフォーム」からの場合は④メールアドレス）をご連絡ください。

〈 お問い合わせ先 〉

千代田区立日比谷図書文化館 広報担当：並木 namiki-yuri@shopro.co.jp、岡本 okamoto-yoriko@shopro.co.jp

〒100-0012 東京都千代田区日比谷公園 1-4 TEL：03-3502-3340/ FAX：03-3502-3341

ホームページ：<https://www.library.chiyoda.tokyo.jp/hibiya/>